31983L0467

16.9.1983. *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* L 257/1

KOMISIJAS DIREKTĪVA

(1983. gada 29. jūlijs),

ar ko piekto reizi tehnikas attīstībai pielāgo Padomes Direktīvu 67/548/EEK par normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu vielu klasifikāciju, iepakošanu un marķēšanu

(83/467/EEK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Direktīvu 67/548/EEK (1967. gada 27. jūnijs) par normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz bīstamu vielu klasifikāciju, iepakošanu un marķēšanu ([1]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 79/831/EEK ([2]), un jo īpaši tās 19. pantu,

tā kā pieredze rāda, ka bīstamo vielu saraksts Direktīvas 67/548/EEK I pielikumā ir jāsaskaņo ar jaunākajām zinātnes un tehnikas atziņām, papildinot šo sarakstu ar jaunām vielām, paskaidrojot dažus kritērijus, pēc kuriem šīs vielas klasificē, un pārskatot dažu vielu klasifikāciju un marķējumu;

tā kā, saskaņā ar Direktīvas 67/548/EEK 2. pantu, bīstamas vielas un preparāti, *inter alia* sprādzienbīstamie, oksidētāji, īpaši viegli uzliesmojošie, viegli uzliesmojošie, ļoti toksiskie, toksiskie, kaitīgie, kodīgie un kairinošie, uzskatāmi par tādiem, balstoties uz vispārīgiem kritērijiem; tā kā 16. pantā ir noteikts, kādi apdraudējuma simboli un norādes jāizmanto šādu vielu un preparātu marķēšanai; tā kā šie apdraudējuma simboli un norādes ir aplūkoti Direktīvas 67/548/EEK II pielikumā; tā kā, ņemot vērā jaunās apdraudējuma kategorijas, kas ietvertas direktīvā, ir jāgroza II pielikums;

tā kā Direktīvas 67/548/EEK III un IV pielikumā ir formulētas norādes uz konkrētiem riska faktoriem (R norādes) un drošības ieteikumi (S norādes); tā kā, ņemot vērā jaunākos atzinumus, ir iespējams skaidrāk apzināt dažus konkrētus riska faktorus un precīzāk formulēt dažus drošības ieteikumus; tā kā, ņemot vērā šos apstākļus, ir jāgroza III un IV pielikums;

tā kā Direktīvas 67/548/EEK 5. pantā un 8. panta 2. punktā ir izklāstīti noteikumi, kas reglamentē tādu bīstamu vielu iepakošanu un pagaidu marķēšanu, kuras nav iekļautas direktīvas I pielikumā; tā kā šiem noteikumiem jo īpaši jābūt saskaņā ar VI pielikuma II B daļā noteiktajiem kritērijiem, pēc kuriem spriež par vielu kodīgumu un kairinātspēju, un ar II D daļu, kurā ir ietvertas pamatnostādnes attiecībā uz bīstamu vielu marķēšanu, kā arī ar kritērijiem, kas jāievēro, izvēloties bīstamām vielām norādes uz konkrētiem riska faktoriem (R norādes) un paredzētos drošības ieteikumus (S norādes); tā kā, ņemot vērā šos apstākļus, ir jāpaplašina VI pielikums;

tā kā šīs direktīvas noteikumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Komiteja, kas atbild par to, kā tehnikas attīstībai pielāgot direktīvas par tehnisko šķēršļu novēršanu bīstamu vielu un preparātu tirdzniecībā,

([1]) OV 196, 16.8.1967., 1. lpp.
([2]) OV L 259, 15.10.1979., 10. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Ar šo izdara šādus grozījumus Direktīvā 67/548/EEK:

1. Vispārīgo piezīmi I pielikuma ("Bīstamu vielu saraksts") preambulā paplašina šādi:

   "Kas attiecas uz sāļiem (neatkarīgi no I pielikumā minētajiem nosaukumiem), uzskata, ka I pielikumā iekļautie sāļi ietver gan bezūdens, gan hidratēto formu, ja nav skaidri norādīts citādi."

2. Direktīvas I pielikumu ("Bīstamu vielu saraksts") papildina ar šīs direktīvas I pielikumā minētajām vielām.

3. Direktīvas I pielikumā ("Bīstamu vielu saraksts") izdara šādus labojumus:

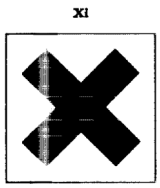
Atsauces numurs	Viela	Iespiedkļūda	Jābūt
603-072-00-7	1,4-*Bis*(2,3-epoksipropoksi)butāns (butāndiol-diglicidilēteris)	**R:** 20/21-36/38-40	**R:** 20/2-36/38-43
607-106-00-1	8,9-Dinorborn-5-ēn-2,3-dikarbonskābes anhidrīds (Direktīvā 81/957/EEK šīs vielas nosaukums angļu valodā norādīts nepareizi.)	**R:** 22-36/37/38-43 (Visās valodās, izņemot franču valodā)	**R:** 22-36/37/38-42
612-059-00-5	3,6-Diazaoktānetilēndiamīns trietilēntetramīns)	**R:** 21/34-43	**R:** 21-34-43
615-005-01-6	Difenilmetān-4,4'-diizocianāts Izomēri un homologi, (1) un (2) maisījums	**S:** Norādei S: nav numuru	**S:** 26-28-38-45
615-006-00-4	Toluol-2,4-diizocianāts (1) Toluol-2,6-diizocianāts (2) (1) un (2) maisījums	Tikai franču valodā: nepareizi norādīts vielas nosaukums	Tikai franču valodā: 2,4-Diisocyanate de toluylene (1) 2,6-Diisocyanate de toluyl:ne (2) Melanges de (1) et (2)

4. Direktīvas I pielikumā ("Bīstamu vielu saraksts") izdara šādus grozījumus:

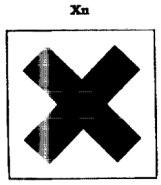
(1) No 607-107-00-7 2-Etilheksilakrilāts
Norādi **R:** 37/38 papildina ar -43

(2) No 615-011-00-1 Heksametilēn-1,6-diizocianāts
Norādes uz konkrētiem riska faktoriem aizstāj ar
R: 23-36/37/38-42/43

(3) No 601-023-00-4 Etilbenzols
Simbolu



aizstāj ar simbolu.



Norādes uz konkrētiem riska faktoriem un drošības ieteikumus aizstāj ar
R: 11-20
S: l6-24/25-29

5. Direktīvas II pielikumu aizstāj ar šīs direktīvas II pielikumu.

6. III pielikumā ("Konkrēti bīstamu vielu radītā riska faktori") izdara šādus grozījumus:

1) Papildus iekļauj šādas norādes:

R 41 Risiko for alvorlig øjenskade.

Gefahr ernster Augenschäden.

Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.

Risk of serious damage to eyes.

Risque de lésions oculaires graves.

Rischio di gravi lesioni oculari.

Gevaar voor ernstig oogletsel.

R 44	Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.
	Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluß.
	Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί σε κλειστή ατμόσφαιρα.
	Risk of explosion if heated under confinement.
	Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.
	Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.
	Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.
R 45	Kan fremkalde kræft.
	Kann Krebs erzeugen.
	Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.
	May cause cancer.
	Peut causer le cancer.
	Può provocare il cancro.
	Kan kanker veroorzaken.
R 46	Kan forårsage arvelige genetiske skader.
	Kann vererbbare Schäden verursachen.
	Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.
	May cause heritable genetic damage.
	Peut causer des altérations génétiques héréditaires.
	Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.
	Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.
R 47	Kan medføre fosterskader.
	Kann Mißbildungen verursachen.
	Μπορεί να προκαλέσει εκ γενετής παραμορφώσεις.
	May cause birth defects.
	Peut causer des malformations congénitales.
	Può provocare malformazioni congenite.
	Kan geboorteafwijkingen veroorzaken.
R 48	Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.
	Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.
	Κίνδυνος σοβαρής βλάβης για την υγεία κατόπιν παρατεταμένης εκθέσεως.
	Danger of serious damage to health by prolonged exposure.
	Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.
	Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.
	Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.

2) Vācu valodā terminu "explosionsfähig" R 1, R 2, R 4 un R 16 norādēs aizstāj ar terminu "explosionsgefährlich"; terminu "leicht explosionsfähig" R 3 norādē aizstāj ar terminu "besonders explosionsgefährlich". Terminu "hochgiftige" R 32 norādē aizstāj ar terminu "sehr giftige".

7. Direktīvas IV pielikumā ("Drošības ieteikumi attiecībā uz bīstamām ķīmiskām vielām") izdara šādus grozījumus:

1) Svītro šādas norādes:

S 10: Uzglabāt mitrumā.

S 11: Nedrīkst nonākt saskarē ar gaisu.

S 31: Nedrīkst uzglabāt kopā ar sprādzienbīstamām vielām.

2) Papildus iekļauj šādas norādes:

S 46	Ved indtagelse, kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen. Σε περίπτωση καταπόσεως, να ζητηθεί αμέσως ιατρική συμβουλή και να επιδειχθεί το δοχείο ή η ετικέτα. If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label. En cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette. In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta. In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.
S 47	Må ikke opbevares ved temperaturer på over… °C (angives af fabrikanten). Nicht bei Temperaturen über… °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben). Διατηρείται σε θερμοκρασία ίση ή κατώτερη των… °C (προς προσδιορισμό από τον κατασκευαστή). Keep at temperature not exceeding… °C (to be specified by the manufacturer). Conserver à une température ne dépassant pas… °C (à préciser par le fabricant). Conservare a temperatura non superiore a… °C (da precisare da parte del fabbricante). Bewaren bij een temperatuur beneden… °C (aan te geven door de fabrikant).
S 48	Holdes befugtet med… (passende middel angives af fabrikanten). Feucht halten mit… (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben). Διατηρείται υγρό με… (κατάλληλο υγρό που πρέπει να καθοριστεί από τον κατασκευαστή). Keep wetted with… (appropriate material to be specified by the manufacturer). Maintenir humide avec… (moyen approprié à préciser par le fabricant). Mantenere umido con… (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante). Inhoud vochtig houden met… (middel aan te geven door de fabrikant).
S 49	Må kun opbevares i den originale emballage. Nur im Originalbehälter aufbewahren. Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο. Keep only in the original container. Conserver uniquement dans le récipient d'origine. Conservare soltanto nel recipiente originale. Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.

S 50	Må ikke blandes med… (angives af fabrikanten),
	Nicht mischen mit… (vom Hersteller anzugeben).
	Να μην αναμιχθεί με… (καθορίζεται από τον κατασκευαστή).
	Do not mix with… (to be specified by the manufacturer).
	Ne pas mélanger avec… (à spécifier par le fabricant).
	Non mescolare con… (da specificare da parte del fabbricante).
	Niet vermengen met… (aan te geven door de fabrikant).
S 51	Må kun bruges på steder med god ventilation.
	Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.
	Χρησιμοποιείται μόνο σε χώρους με πολύ καλό αερισμό.
	Use only in well ventilated areas.
	Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.
	Usare soltanto in luogo ben ventilato.
	Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.
S 52	Bør ikke anvendes til større flader i beboelses- eller opholdsrum
	Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.
	Να μη χρησιμοποιηθεί σε ευρείες επιφάνειες σε κατοικούμενους χώρους.
	Not recommended for interior use on large surface areas.
	Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.
	Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.
	Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.

3) Kombinētās S norādes papildina ar šādām kombinācijām:

S 3/14	Opbevares køligt og adskilt fra… (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).
	An einem kühlen, von… entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muß, sind vom Hersteller anzugeben).
	Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από… (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή).
	Keep in a cool place away from… (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).
	Conserver dans un endroit frais à l'écart des… (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
	Conservare in luogo fresco lontano da… (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).
	Bewaren op een koele plaats verwijderd van… (stoffen, waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).
S 3/9/14	Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra… (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).
	An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von… aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muß, sind vom Hersteller anzugeben).

Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από… (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή).

Keep in a cool, well ventilated place away from… (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des… (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da… (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van… (stoffen, waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

S 3/9/49 Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.

Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.

Keep only in the original container in a cool well ventilated place.

Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.

Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.

Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.

S 3/9/14/49 Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra… (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von… aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muß, sind vom Hersteller anzugeben).

Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος από… (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή).

Keep only in the original container in a cool well ventilated place away from… (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de… (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da… (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van… (stoffen, waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

S 47/49 Må kun opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over… °C (angives af fabrikanten).

Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über… °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία ίση ή κατώτερη των… °C (προς προσδιορισμό από τον κατασκευαστή).

Keep only in the original container at temperature not exceeding… °C (to be specified by the manufacturer).

Conserver uniquement dans le récipient d'origine à température ne dépassant pas… °C (à préciser par le fabricant).

Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a… °C (da precisare da parte del fabbricante).

Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden… °C (aan te geven door de fabrikant).

8. Direktīvas VI pielikuma II B daļu aizstāj ar šādu tekstu:

"B. Izņemot gadījumus, kad atsevišķās direktīvas par bīstamiem preparātiem paredz citādi, vielas un preparātus klasificē kā kodīgus vai kairinošus, pamatojoties uz šeit norādītajiem kritērijiem:

a) **Kodīguma kritēriji**

Uzskata, ka viela vai preparāts ir kodīgs, ja pēc tā iedarbības uz dzīvnieka veselu neskartu ādu vismaz vienam dzīvniekam V pielikumā aplūkotajā ādas kairinājuma testā vai, izmantojot citu līdzvērtīgu metodi, novēro audu bojājumu visos ādas slāņos, vai arī tad, ja šādu iznākumu var paredzēt iepriekš, piemēram, ļoti skābas vai sārmainas reakcijas dēļ.

b) **Kairinājuma kritēriji**

Uzskata, ka viela vai preparāts ir kairinošs, ja tas izraisa ādas iekaisumu vai kairina acis, pamatojoties uz turpmāk norādītajiem novērtēšanas parametriem.

1. *Ādas iekaisums*

i) Ādas iekaisums, kas saglabājas vismaz 24 stundas pēc iedarbības, kura ilgusi līdz četrām stundām, un atbilst šeit minētajiem rādītājiem, kas iegūti V pielikumā aplūkotajā ādas kairinājuma testā, izmantojot trušus:

— eritēmas un kreveles vai tūskas veidošanās vidējais rādītājs, kas aprēķināts, ņemot vērā visus izmēģinājuma dzīvniekus, ir vienāds ar 2 vai lielāks,

— vai, ja V pielikumā minētajā testā ir izmantoti trīs dzīvnieki, eritēmas un kreveles vai tūskas veidošanās vidējais rādītājs, kas aprēķināts katram dzīvniekam atsevišķi, ir vienāds ar 2 vai lielāks, un tas novērots vismaz diviem dzīvniekiem.

Abos gadījumos attiecīgās vidējās vērtības aprēķinos izmanto visus rādītājus, kas iegūti katrā novērošanas laikā (pēc 24, 48 un 72 stundām).

ii) Ja pieredze rāda, ka vielas un preparāti, nonākot saskarē ar ādu, var izraisīt sensibilizācijas reakciju ievērojamam daudzumam cilvēku, vai par to liecina pozitīvi rezultāti, kas gūti ar izmēģinājuma dzīvniekiem.

Izmantojot V pielikumā aplūkoto ādas sensibilizācijas testu vai kādu citu testu ar palīgvielu, uzskata, ka rezultāts ir pozitīvs, ja reaģē vismaz 30% dzīvnieku. Izmantojot jebkuru citu testu, uzskata, ka rezultāts ir pozitīvs, ja reaģē vismaz 15 % dzīvnieku.

2. *Acu kairinājums*

Acu kairinājums, ko novēro 72 stundu laikā pēc iedarbības un kas saglabājas vismaz 24 stundas, un atbilst šeit minētajiem rādītājiem, kas iegūti V pielikumā aplūkotajā acu kairinājuma testā, izmantojot trušus:

— vidējā vērtība, kas aprēķināta katram acu kairinājuma veidam, ņemot vērā visus izmēģinājuma dzīvniekus, ir šāda:

— radzenes apduļķojums	2 vai vairāk
— varavīksnenes kairinājums	1 vai vairāk
— konjunktīvas apsārtums	2,5 vai vairāk
— konjunktīvas tūska (hemoze)	2 vai vairāk

— vai, ja V pielikumā minētajā testā ir izmantoti trīs dzīvnieki, radzenes apduļķojums, varavīksnenes kairinājums, konjunktīvas apsārtums vai konjunktīvas tūska (hemoze) atbilst iepriekš minētajam vidējam rādītājam, bet tas aprēķināts katram dzīvniekam atsevišķi un to novēro vismaz diviem dzīvniekiem.

Abos gadījumos, aprēķinot attiecīgās vidējās vērtības, izmanto visus rādītājus, kas iegūti katrā novērošanas laikā (pēc 24, 48 un 72 stundām)."

9. VI pielikuma II D daļu aizstāj ar šīs regulas III pielikumu.

2. pants

Dalībvalstis līdz 1985. gada 1. janvārim pieņem un publicē noteikumus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības, un tūlīt par to informē Komisiju.

Šos noteikumus dalībvalstis sāk piemērot ne vēlāk kā 1986. gada 1. janvārī.

3. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 1983. gada 29. jūlijā

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Karl-Heinz NARJES

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Sk. Komisijas Direktīvu 93/72/EEK, OV L 258, 16.10.1993., 29. lpp.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser

ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου

ANNEX II

Symbols and indications of danger

ANNEXE II

Symboles et indications de danger

ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di rischio

BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen

Sk. Komisijas Direktīvu 2001/59/EK, OV L 225, 21.8.2001., 1. lpp.

III PIELIKUMS

"VI PIELIKUMS, II D DAĻA"

Norādījumi par bīstamu vielu un preparātu klasifikāciju un marķēšanu; kritēriji, pēc kuriem izvēlas norādes uz konkrētiem riska faktoriem (R norādes) un drošības ieteikumus (S norādes)

Sk. Komisijas Direktīvu 2001/59/EK, OV L 225, 21.8.2001., 1. lpp.